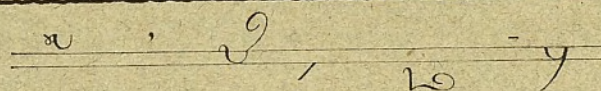


# La Taquigrafía

REVISTA MENSUAL

DEDICADA AL FOMENTO DE DICHO ARTE Y A LA PROPAGANDA DE LA ESCUELA CATALANA



(Abreviar los trabajos es prolongar la vida.—DUPLOYÉ.)

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Península. . . . .	Pesetas	2'50 al año
Extranjero . . . . .	»	3'50 id.
Número suelto . . . . .	»	0'30
» atrasado . . . . .	»	0'50

Administración y Redacción: CALLE DE CAPELLANS, 15. 1.º.—BARCELONA

## FUNDADORES Y REDACTORES

Director: **D. Juan Elias y Jubert**

*D. Enrique Flo y Fasant*

*D. Antonio Solá y Llenas*

» *Pelayo Costa de Ballester*

» *Rafael Cardona y Mercadal*

## COLABORADORES

*Barcelona:* D. Pedro Company y Fages

*Madrid:* D. F. Puerto y Caro

» » José M.ª Miró

*Soria:* » J. Cornejo Carvajal

» » Magín Morros

*Habana:* » Enrique L. Orellana

» » Sebastián Farnés (S.ª Garriga)

*Edimburgo:* » Enrique Parés

» » Carlos Farfán

*París:* » A. Navarre

*Madrid:* » L. R. Cortés

*Burdeos:* » G. Camin

**La correspondencia debe dirigirse al Director**



# EL CONSULTOR MERCANTIL É INDUSTRIAL

*Periódico de estudio y consulta sobre Contabilidad,*

*Derecho Mercantil y Prácticas de Escritorio*

INDISPENSABLE EN TODA OFICINA DE ADMINISTRACIÓN PARTICULAR Ó PÚBLICA

**Fundador y Director: Don DOMINGO CABRÉ Y ESTANY**

Abogado, Licenciado en Filosofía y Letras, Profesor de Contabilidad y Autor de varias obras prácticas  
sobre puntos de Teneduría

**RONDA DE LA UNIVERSIDAD, 3, 3.º, 1.ª—BARCELONA**

Despacho de 9 á 3 todos los días

## UNDERWOOD



La máquina de escribir más perfeccionada  
La única con trabajo á la vista  
y con tabulador para Presupuestos  
etc., etc.

*París 1900: Dos medallas de oro*  
Catálogos ilustrados por el Representante general  
en España

**P. Ganguillet—Balmes, 7—Barcelona**

## Librería Internacional DE GERMÁN SCHULZE

Calle Fernando VII, 57

**BARCELONA**

Libros y Periódicos en **todos** los Idiomas

Grabados, Fotografías, Vistas, Reproducciones de Cuadros, Escultores etc.

Agente para Bibliotecas

Relaciones directas con **todos** los Países

Ayuntamiento de Madrid



Año II

Barcelona, 1.º Noviembre 1900.

Núm. 13

# La Taquígrafía

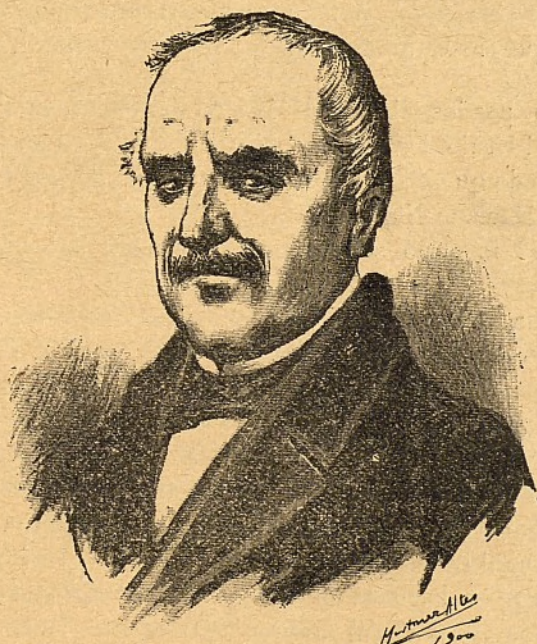
REVISTA MENSUAL

DEDICADA AL FOMENTO DE DICHO ARTE Y A LA PROPAGANDA DE LA ESCUELA CATALANA

*a 2 12 y*

(Abreviar los trabajos es prolongar la vida.—DUPLOYÉ.)

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CALLE DE CAPELLANS, NÚMERO 15, 1.º



## Don Buenaventura Carlos Aribau

Labor sumamente grata para nosotros es la de trazar la biografía de Buenaventura Carlos Aribau y Farriols, aunque es bastante difícil tenerla que reducir á las dimensiones que permite nuestra Revista, ya que son tantos los hechos dignos de relato de aquel ilustre patricio é insigne hombre de ciencia, que para dar completa idea de ello, necesitaríamos muchos números de esta publicación. Hemos, pues, de concretar cuanto podamos los datos que tenemos á la vista aunque haya de resultar muy deficiente nuestra reseña.



Dividirémosla en dos partes, destinando una de ellas á presentar á nuestros lectores los servicios prestados á la Taquigrafía por nuestro insigne maestro.

Nacido Aribau en Barcelona, en 4 de Noviembre de 1798, fué bautizado en la iglesia de la Bonanova.

De 1811 á 1816 estudió retórica y filosofía en el Seminario Tridentino de esta ciudad, obteniendo notas de sobresaliente, y constando al fin de la lista de alumnos «Filósofos del tercer año» que se le consideraba apto para defender el acto público general, «pero que no fué elegido por ser balbuciente».

Simultáneamente con estas asignaturas, estudiaba Aribau química experimental en la clase de D. Pedro Vieta y Taquigrafía en la de Serra y Ginesta, establecidas en la casa Lonja á expensas de la Real Junta de Comercio del Principado.

Aribau fué uno de los alumnos que, no pudiendo por su escasa edad ingresar en las academias oficiales, fundaron una «Sociedad filosófica».

Según las actas de aquella sociedad, desempeñó las direcciones de poesía y bellas artes. Compuso y leyó un *Discurso sobre la posibilidad de un idioma universal* y muchas poesías originales y traducciones de otras, y en la sesión de 4 de Julio de 1815 leyó la *Silva á las aves*. Al concluir, el señor Muns leyó un sentido soneto felicitando por sus días á Aribau, que en contestación improvisó una décima muy afectuosa que le valió entusiasta aplauso general, por lo inspirada y correcta.

En 1817 animado por las alabanzas de sus consocios, publicó algunas de sus composiciones, con el título de *Ensayos literarios* y alcanzó fama de poeta inspirado y facil, motivando que el marqués de Aguilar le dedicara una oda en francés y otra el literato D. Mariano Nogués.

En Marzo de 1822 mereció ser y fué elegido Juez de hecho por la Diputación de Barcelona.

Mientras Barcelona estaba sitiada por las tropas francesas, en 1823, Aribau, asociado con Cook, Monteggia, López Soler y Galli, publicó el prospecto de la importante revista semanal *El Europeo*, periódico de ciencias, literatura y artes, con lo cual demostró no poco valor y entusiasmo literario en aquella época de agitación. *El Europeo* fué una publicación que mereció los aplausos del mundo entero y contribuyó muy eficazmente á la gran revolución intelectual de la época y bajo otro punto de vista fué la primera manifestación de la moderna escuela catalana.

En 1823 fué nombrado secretario de la Diputación de Lérida y al año siguiente desempeñó igual cargo en la junta de Comercio del Principado.

Entre otras poesías que publicó Aribau hasta aquella fecha figuran las siguientes: *A la memoria del excelente estatuario catalán D. Salvador Gurri*, *Al fanatismo*, *A Dalmira*, *A la música*, *Mi sensibilidad progresiva*, etc., etc., algunas con el pseudónimo de «Ubariso».

Llamado á prestar sus servicios á la celebrada casa Remisa establecida en la Corte, se le confió la gestión de las operaciones mercantiles, en atención á sus especiales aptitudes y acrisolada honradez, conquistándose la más decidida protección del jefe de aquel centro de comercio.

Entonces fué (1833) cuando compuso su célebre *Ola á la Patria* que dedicó al señor Remisa.



Esta es la obra poética culminante de nuestro taquígrafo, motivando que un literato catalán, escribiese: «puede decirse de Aribau que es el poeta de la oda única, á semejanza y con tanta razón como dijeron de Hamilton en Inglaterra que era el hombre del único discurso».

El *Adeusiau turóns, per sempre adeusiau*, inspiradísimo eco de los gemidos de un corazón que siente la nostalgia de su tierra, vino á despertar una poesía que se juzgaba muerta y desmentir la frase del inmortal Quintana, «Aribau es el primer prosista castellano».

En 1841 fué jefe de contabilidad de las oficinas de la empresa arrendataria de un monopolio del Estado.

La llegada de Aribau á Barcelona fué un verdadero acontecimiento: no hay más que leer los sueltos de *El Imparcial* y del *Diario de Barcelona*, aquél lamentando que les abandonara un hombre de su valía; y éste congratulándose de poder abrazarle de nuevo.

En 1846 asociado con el editor catalán señor Rivadeneyra comenzó á publicar la *Biblioteca de autores españoles desde la fundación del lenguaje hasta nuestros días*, obra que en sentir de algunos es la que le proporcionó más laureos, y que en realidad es digna de mayor estima é imperecedera gloria.

En 1847 fué nombrado Director del Tesoro Público y después Consejero Real de Agricultura, Industria y Comercio y Vocal de la Junta de Aduanas.

En 1852 desempeñó la Dirección General de la Casa de Moneda y bienes del Estado y muchas comisiones especiales del Gobierno.

Aribau colaboró en los periódicos *El Constitucional*, *La Voz de la Razón*, *El Vapor*, *El Español*, *El Corresponsal*, *La Nación* y otros muchos.

En 1830, se publicó en Como una traducción al italiano, de su poema sobre la Existencia de Dios.

Trazados los principales rasgos de la existencia pública de nuestro grande hombre podemos ya referir su existencia en relación con la Taquigrafía.

Estudió este arte durante ocho meses en la clase gratuita de D. Francisco Serra y Ginesta, costeada por la Real Junta de Comercio del Principado y en el brillante examen que hizo, acreditó su aplicación y sus aptitudes para aquel estudio.

En 1816 por sus méritos en el arte de la veloz escritura, mereció Aribau colaborar con su profesor Serra y Ginesta en una nueva edición de la Taquigrafía de don Francisco de P. Martí, donde se introdujeron importantísimas innovaciones y mejoramientos notables. Puede decirse que Aribau dejó trazado sobre este punto el camino que hoy se sigue por las ventajas de claridad y velocidad de sistema. Aribau estableció el uso del papel pautado con solo dos paralelas, logrando que sus discípulos escribiesen 140 palabras por minuto descifrables en cualquier época.

El *Diario de Barcelona* en sus números del 31 de Enero y 1.º Febrero de 1819 publicó unos artículos encomiando grandemente dicha obra.

En una de las sesiones de la Sociedad filosófica leyó Aribau un discurso sobre la *Utilidad de la Taquigrafía*, demostrando las ventajas que produce el conocimiento de nuestro arte, al abogado, al militar, al comerciante y á todos cuantos necesitan escribir con facilidad cualquier conversación, parte ó documento.



Fué taquígrafo de dicha Sociedad filosófica y de otras corporaciones de Barcelona y siempre hizo aplicación de este arte en su laboriosa carrera literaria y económica.

Dice D. Antonio Elías de Molins en su *Diccionario de Escritores y Artistas catalanes del siglo XIX*, al tratar de nuestro biografiado, que habiéndose publicado en el *Diario de Barcelona* unos artículos pretendiendo introducir trascendentales reformas en la ortografía castellana, Aribau escribió un artículo dirigido al gramático Ballot que terció en la discusión, inclinándose á admitir parte de lo manifestado por el restaurador de la ortografía. Ballot contestó á este artículo con otro que decía «siempre he creído que algún taquígrafo saldría á favor de la ortografía, »por razón de la brevedad, pues es, sin duda, más breve escribir *ge, gerra, gia* que *que guerra, guía, etc.*, cuya destreza en la Taquigrafía es de mucho apreciar. Tenía »yo formado un gran concepto de su laborioso genio y singular habilidad para »cualquier asunto, y que no emprendía cosa que no tuviese desempeño cierto y »más en el arte de abreviar que tan útilmente profesa. Cáscaras que lo voy descu- »briendo y esto *non decet*. Aribau decía como buen taquígrafo. «Si los hombres »instruí los escribiesen *ge, gerra, gia, gímera*, hasta los ignorantes escribirían bien »y si los grandes dijese *yo tení, yo salí, yo vení*, hasta los niños sabrían la gra- »mática, se ahorrarían muchas horas de estulio inútil y se depuraría nuestra »lengua de sus irregularidades, que pueden llamarse monstruosas, con mucha más »propiedad que las de la naturaleza.»

Aribau escribió muchas poesías dedicadas á la Taquigrafía, entre las cuales figura la que lleva por título *Currant verba licet manus est velocior illis*, firmada por «Los discípulos de Taquigrafía» y dedicada á la Real Junta de Comercio del Principado; dos sonetos dedicados á la misma entidad y otro soneto, el más conocido que dice así:

#### Á LA TAQUIGRAFÍA

Sale la voz cual agua cristalina  
Que se desliza de fecunda fuente.  
Y esparce con su rápida corriente,  
Flor de elocuencia, fruto de doctrina.  
Mas su existencia súbito camina,  
Y apenas el hombre su ruido siente,  
En vano suda quien buscarla intenta,  
Que por la ruina del no ser camina  
— ¡Qué nueva fuerza del decir humano  
El ráudo curso detener podría! —  
Exclamó la razón y no fué en vano  
Dijo, y de la veloz Taquigrafía  
Apareció la voladora mano  
*Y eterna es nuestra voz desde aquel día.*

El día 17 de Septiembre de 1862 falleció en esta ciudad Buenaventura Carlos Aribau, á consecuencia..... de un asesinato moral. Así lo dice D. Carlos Ronquillo en un artículo que con el título de «Última enfermedad de Aribau», publicó en el diario *La Corona*.

Y añade: Aribau entró donde el corazón se ha de ocultar con una armadura y el rostro con una máscara, el gran Aribau con su lealtad y sin usar máscara ni armadura, pasó á vivir entre cortesanos.

Haremos la memoria de Aribau.

P. C.



## VII Congreso Internacional de Estenografía

( CONTINUACIÓN )

Dicho trabajo versa sobre el derecho de reproducir y publicar las lecciones, cursos y discursos públicos, aprobándose la siguiente conclusión:

El Congreso toma nota de que la jurisprudencia autoriza la libre reproducción con la ayuda de la Taquigrafía, de los debates parlamentarios y judiciales y en general de los discursos pronunciados en las ceremonias públicas. En los demás casos donde este asunto es objeto de controversia, el Congreso invita á los taquígrafos á obtener de antemano el consentimiento y en caso necesario, la aprobación de los oradores para la reproducción y publicación de sus discursos.

Este tema dió lugar á un animado debate, en el que intervinieron varios señores congresistas siendo adoptada la siguiente adición:

El Congreso reserva al taquígrafo el derecho de reproducir y publicar completas, bajo su responsabilidad, las lecciones públicas reenumeradas por el Estado.

Como adición á una de las conclusiones sobre la Taquigrafía comercial á propuesta de M. Decaisne se acuerda:

Que los taquígrafos empleados en las casas de comercio deben ser reenumerados, á lo menos á razón de 150 francos al mes las mujeres y 200 francos los hombres.

*Lunes 13 de Agosto.*—Presidió la sesión M. Bäckler. M. Grosselin hace un resumen de los debates precedentes y luego el Congreso aprueba:

Que en cada país se constituya una Comisión de los que tengan representación importante en la práctica ó en la enseñanza de la Taquigrafía, para estudiar los mejores medios de dar á conocer:

1.º A las personas que reclaman los servicios de la Taquigrafía, cuales son las garantías de seguridad que deben exigir para obtener los resultados que tienen derecho á esperar, y la reenumeración que merece el trabajo que dé esos resultados; y

2.º A las personas que deseen iniciarse en la Estenografía, que ventajas pueden con ella alcanzar ya sea utilizándola para si mismas ó que constituya el objeto de su profesión.

Esta Comisión deberá proponer á los Congresos Nacionales ó Internacionales el resultado de sus investigaciones, para que puedan formularse conclusiones y someterlas á las autoridades competentes al objeto de elevar la profesión de taquígrafo á la altura y consideración que le corresponde.

A propuesta de Mr. Depoin acuerda el Congreso:

Que al abrirse los cursos para los adultos los profesores llamen la atención de los alumnos acerca la necesidad de poseer los conocimientos previos indispensables á todo taquígrafo.

M. de Alberti, taquígrafo del Senado romano, dió lectura á una memoria sobre la máquina taquigráfica Mischela y á petición de varios congresistas escribió al dictado algunas líneas con notable velocidad quedando todos sorprendidos de tan satisfactorios resultados.

Se aprueba la siguiente conclusión de M. Kovac:

El Congreso pide la creación de una Escuela superior de Taquigrafía profesional en los diversos Estados.

*Martes, 14 de Agosto.*—Abrióse la sesión bajo la presidencia de M. Meline.

Leyéronse sin discusión varias memorias, entre ellas de Miss Clara Seippel y Kate Pickard sobre las mujeres y la Taquigrafía en los Estados Unidos; de D. L. R. Cortés sobre el acceso de las mujeres á los empleos taquigráficos; de D. A. Contreras sobre el servicio taquigráfico judicial en España; y de M. Karl Hempel acerca la introducción de la Taquigrafía en los tribunales, etc, etc.

(Se continuará.)



## EXTRANJERO

Según un artículo de Mr. A. Navarre en *Le Stenographe illustré*, Italia es la nación que ha destinado mayor espacio en la Exposición Universal para su instalación taquigráfica.

Figuran en ella 65 expositores afectos al sistema Gabelsberger adaptado al idioma italiano, ó sea, 14 sociedades y 51 individuos, al frente de las cuales se halla el maestro Enrique Noé de Graz, adaptador de dicho sistema, quien con motivo del 65.º aniversario de su nacimiento, fué objeto de una distinción por parte del infortunado Rey Humberto.

Veinte y cinco ciudades se hallan representadas por los 51 expositores indicados, cuya lista encierra los nombres de los taquigrafos más notables de aquel país.

Existen en Italia 54 sociedades taquigráficas importantes la primera de las cuales fué fundada en Trieste en 1969.

En un elegante tomo hallanse reunidas las opiniones que acerca la Taquigrafía han emitido hombres ilustres y personalidades contemporáneas.

La espaciosa vitrina contiene gran número de obras taquigráficas, métodos, ejercicios, traducciones, manuscritos é impresos en Taquigrafía, periódicos, cuadros históricos, retratos etc., revelando el creciente desarrollo de la Taquigrafía en Italia.

— El Municipio de la ciudad de Belfast (Inglaterra) en una de las últimas sesiones acordó el nombramiento de un oficial taquigráfico asignándole 200 libras esterlinas anuales.

— Acaba de fundarse en Amsterdam, una Asociación titulada «*Sociedad de profesores taquigrafos*», en la que se hallan representados los sistemas de Stolze-Very, Steger, Pilman y Dekker.

— Los taquigrafos americanos han tomado con empeño la organización de un Congreso taquigráfico internacional en San Luis con motivo de la proyectada Exposición Universal que ha de celebrarse en dicha ciudad en 1903.

Sir Harold Johnson, Presidente del Comité de organización del referido Congreso, es un hombre aún joven, influyente y que goza de muchas simpatías, quien se consagra en cuerpo y alma á esa empresa cuyos trabajos se publicarán oportunamente para conocimiento del mundo taquigráfico.

## BIBLIOGRAFÍA

### Publicaciones recibidas

*Tratado Completo Teórico-Práctico de Taquigrafía Española*, ó arte de escribir las palabras con la misma rapidéz con que se pronuncian, por D. Francisco de Paula Puerto y Caro.—2.ª Edición, (1897) Madrid.—Obra Premiada con Medalla de plata en la Exposición de Murcia de 1900.

Precede á dicho tratado un capítulo, sobre la importancia, utilidad y nece-



sidad de la Taquigrafía, conteniendo atinadas é interesantes observaciones, que deberían leer cuantos tienen la misión de promover la cultura del país.

El sistema adoptado por el autor es el de Martí, con las modificaciones que se practican en las Cortes, dividiendo el estudio en 34 lecciones, por medio de las cuales se llega ordenada y progresivamente á la posesión de este conocimiento. Admite el uso de 11 signosprinciaciones ó prefijos, cuya utilidad es reconocida por todos los taquígrafos, y espone una nueva forma de expresar la numeración que conceptuamos sencilla y práctica.

Reseña también los trabajos realizados por los taquígrafos de Madrid, para constituirse en Asociación y procurar la Unión de los taquígrafos españoles, asunto de capital interés al que á nuestro entender debe subordinarse toda cuestión de sistema.

Termina la obra con un bien estudiado índice-programa de la asignatura que ha de contribuir mucho al aprovechamiento del alumno y facilitar la tarea del exámen.

En suma la obra del Sr. Puerto y Caro es muy recomendable tanto para los que desean iniciarse en los secretos del arte de la veloz escritura como para los que ya peseyéndolo siguen con interés los progresos de este maravilloso invento.



*El Mundo Taquigráfico.*—Número 7, 15 Octubre 1900. Director L. R. Cortés. Madrid.

— *Le Sténographe Illustré.*—Números 17 y 18, 1 y 15 Octubre 1900. Director A. Navarre. París.

— *L'Unité Sténographique.*—Número 9, Septiembre 1900. Director A. Boutilier. París.

— *Revue Générale de la Sténographie et de la Dactylographie.*—número 9, Septiembre 1900. Director Felix Harang.

— *La Chronique de la Sténographie.*—Número 115, 1 Octubre 1900. Director Olivier Loyer.

— *L'Eclair Sténographique.*—Números 355 y 356, 1 y 15 Octubre 1900. Director G. Camin. Cauderau (Bordeaux).

— *Revue Internationale de Stenographie.*—Número 15, Septiembre 1900. Director J. G. de Villefaigne. París.

— *L'Etoile Sténographie.*—Número 17, 1 Octubre 1900. Director Adolpe Desalles. Lille.

— *La Machine à Ecrire.*—Número 9, Octubre 1900. Administración, Rue Vivienne 47, París.

— *Le Stenographe Populaire.*—Número 6, 15 Octubre 1900. Director L. Dudoit. Bruselas.

— *Bulletin Mensuel de L'Union Syndicale de Steno-Dactylographes.*—Agosto-Septiembre-Octubre 1900. Director M. Champion. (Bruselas).

— *Revista Pericial Mercantil.*—Número 89, 15 Septiembre 1900. Director Rafael Heredia. Madrid.





## CRÓNICA

El retrato de D. Buenaventura Carlos Aribau, que hoy publicamos, es debido al reputado artista D. Gabriel Martínez, director de la Academia de dibujo y pintura que lleva su nombre, y de la cual han salido numerosos y aprovechados discípulos.

— Conforme ofrecimos, empezamos hoy á publicar en forma de folletín en escritura taquigráfica la preciosa novela de Cervantes, titulada *La Gitanilla*.

Por este medio podrán nuestros apreciables suscriptores adquirir una biblioteca de obras escritas en Taquigrafía de los cuales se carece casi en absoluto en España.

— El día 15 de Octubre próximo pasado inauguróse en la «Academia de Taquigrafía de Barcelona», un curso gratuito de dicho arte, bajo la dirección de D. Pelayo Costa.

Sabemos que son bastantes las personas que han manifestado deseos de aprender tan útil conocimiento, por lo que la Academia puede estar satisfecha del resultado de sus esfuerzos para propagar la Taquigrafía.

— Se halla enfermo de alguna gravedad, nuestro estimado amigo y colaborador, D. Pedro Company y Fages. Deseámosle un pronto y completo restablecimiento.

— El *Diari de Catalunya* ha reproducido el artículo «La palabra del Emperador Guillermo» de nuestro querido é ilustrado colaborador D. Sebastián Farnés. Sin duda por omisión, dejó de consignar el apreciable colega, que el citado artículo era copiado de nuestra Revista.

## Academia de Taquigrafía de Barcelona

Calle Capelláns, 15, 1.º—BARCELONA

*Fundada en 1872 para propagar el sistema de la «Escuela Catalana»*

Enseñanza gratuita de Taquigrafía.— Prácticas diarias de velocidad.

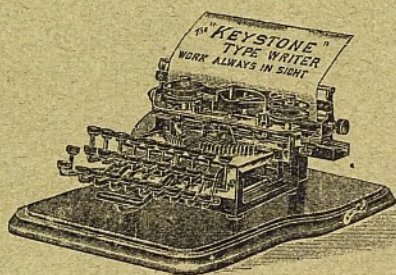
Servicio taquigráfico para la prensa, literatura, comercio, etc.

Biblioteca de autores nacionales y extranjeros.

La Academia cuenta con socios corresponsales en las principales ciudades de Europa y América.

*Apertura de Cursos Gratuitos en Marzo y Octubre.*





Después de la máquina de escribir, se ha inventado y construido en Norte-américa la máquina **KEYSTONE**, de escritura visible.

Su precio en New-York 50 duros oro.—En España Ptas. **300** la máquina sola y Ptas. **350** con zócalo y tapa.

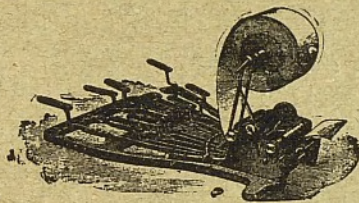
➤ Nueva Máquina de Escribir **KEYSTONE** ➤

## Máquina Taquigráfica **ANDERSON**

¡Último perfeccionamiento!—Velocidad media obtenida, 100 palabras por minuto con solo seis semanas de práctica.—*Sencilla, Fuerte y Silenciosa.*

**J. F. VILLALTA.**—Puertaferri, 7 y 9.—Barcelona.

Representante general para España de toda la clase de maquinaria, novedades e inventos útiles de los Estados-Unidos de América.



## Academia Martinez

de Dibujo Pintura

Director, **D. Gabriel Martínez**

Lecciones preparatorias para carreras civiles y militares

Clase especial para Señoritas.

De día y de noche.

**Puertaferri, 28, 3.º—Barcelona**

## ELIE MICHEL

Francés - Inglés - Teneduría

Cálculo mercantil



Clases y lecciones particulares.

Prácticas en casa y á domicilio.

**CANUDA, 11, 1.º**

BARCELONA

# REMINGTON

Máquina de Escribir: la mejor del mundo

*Su fabricación y venta superan á la de todas las demás marcas reunidas*

Medalla de Oro en todas las Exposiciones y Concursos

GRAN PRIX EN LA DE PARIS 1900

Agente General: **C. Torrella Morera**

☉ Consejo de Ciento, 302 ☉



# Academia Hispano-Francesa

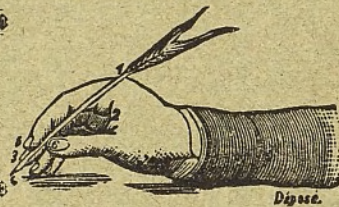
Fundada en París, 4, Rue Feydeau

Escudillers, 57, 3.º, BARCELONA

FRENTE AL PASAJE DEL RELOJ

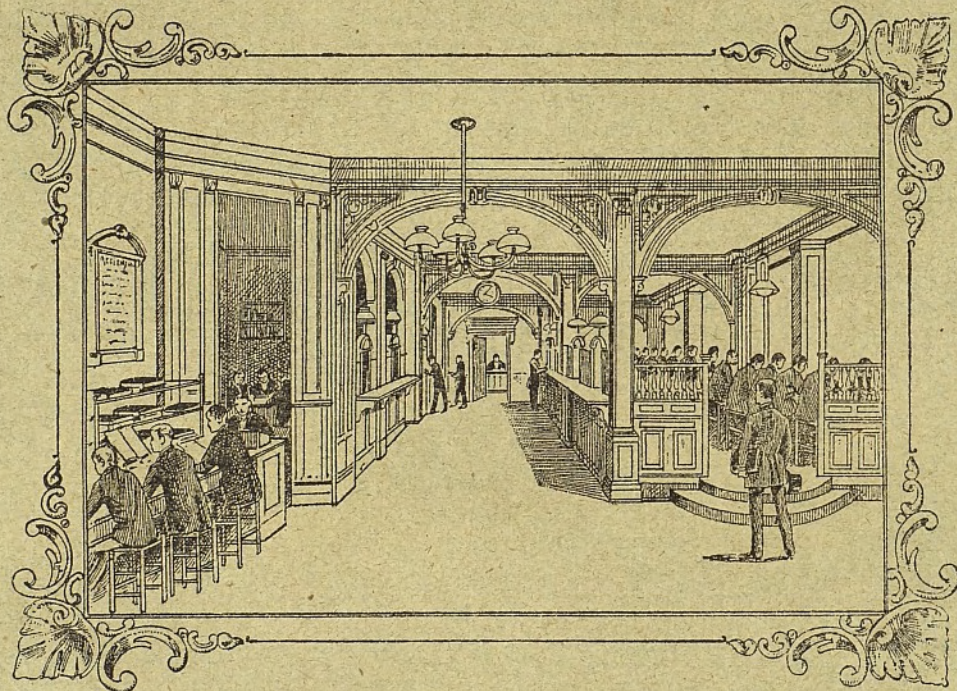
10 Pesetas al mes

(LECCIÓN DIARIA)



10 Pesetas al mes

(LECCIÓN DIARIA)



## ESTUDIOS PRÁCTICOS DE COMERCIO

Reforma de Letra.-Caligrafía.-Teneduría de Libros Cálculos Mercantiles.-Francés.-  
Correspondencia.-Legislación y Prácticas de Contabilidad

Establecimiento montado á la moderna y al nivel de los más importantes de *Francia, Suiza y Alemania*, en el que pueden los alumnos diariamente y á las horas para ellos más oportunas, así de día como de noche, por solas

**10 PESETAS MENSUALES**

- 1.º Reformar su defectuosa escritura, convirtiéndola en hermoso carácter de letra inglesa, rápida y puramente comercial, alternando con la redondilla, bastarda, gótica y de adorno sencillo que son los tipos que usan, por lo general, los escritores bien organizados.
- 2.º Inponers con toda perfección en la Teneduría de libros, por un método especial y exclusivo de esta *ACADEMIA* el cual ofrece la ventaja de que en el corto periodo de cuatro meses, pone al alumno aprovechado en condiciones de colocarse al frente de una contabilidad, sea cual fuere la clase á que pertenesca.
- 3.º Cursar el idioma Francés, imprescindible hoy en el el Comercio, dando preferencia á la conversación, ejercicios y correspondencia comercial.
- 4.º Hacer un estudio completo de Cálculos Mercantiles con operaciones de Banca y Bolsa.
- 5.º Practicar la Ortografía Castellana y la Correspondencia mercantil española con nociones de Legislación y práctica de documentación comercial.

### IMPORTANTE

Los alumnos de la *ACADEMIA HISPANO-FRANCESA* que observan una conducta irreprochable y dan pruebas patentes de aplicación constante, obtienen siempre colocación ventajosa en el Comercio gracias al decidido apoyo que les presta la *ACADEMIA*.